



Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

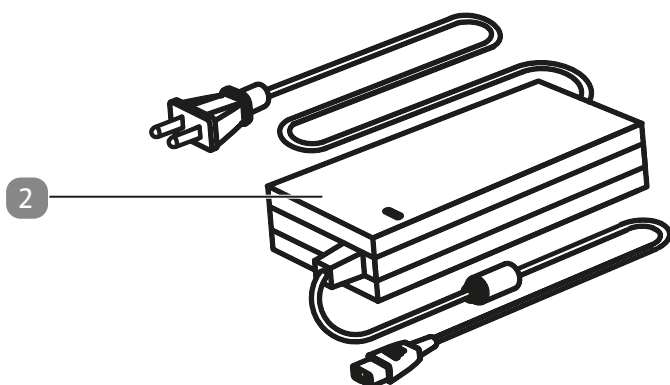
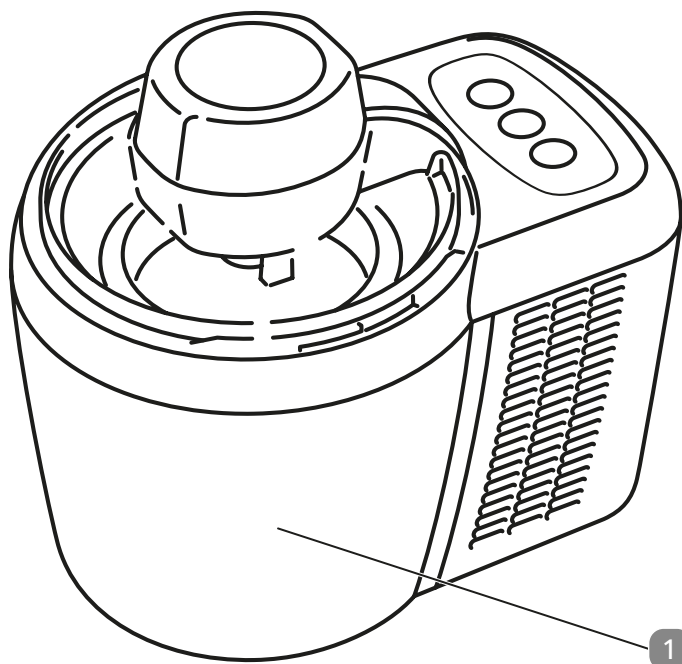
AMBIANO® Speiseeismaschine Sorbetière | Gelatiera

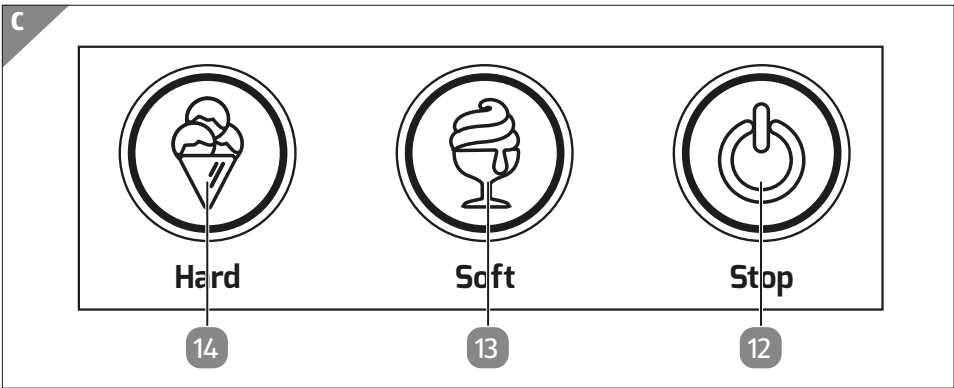
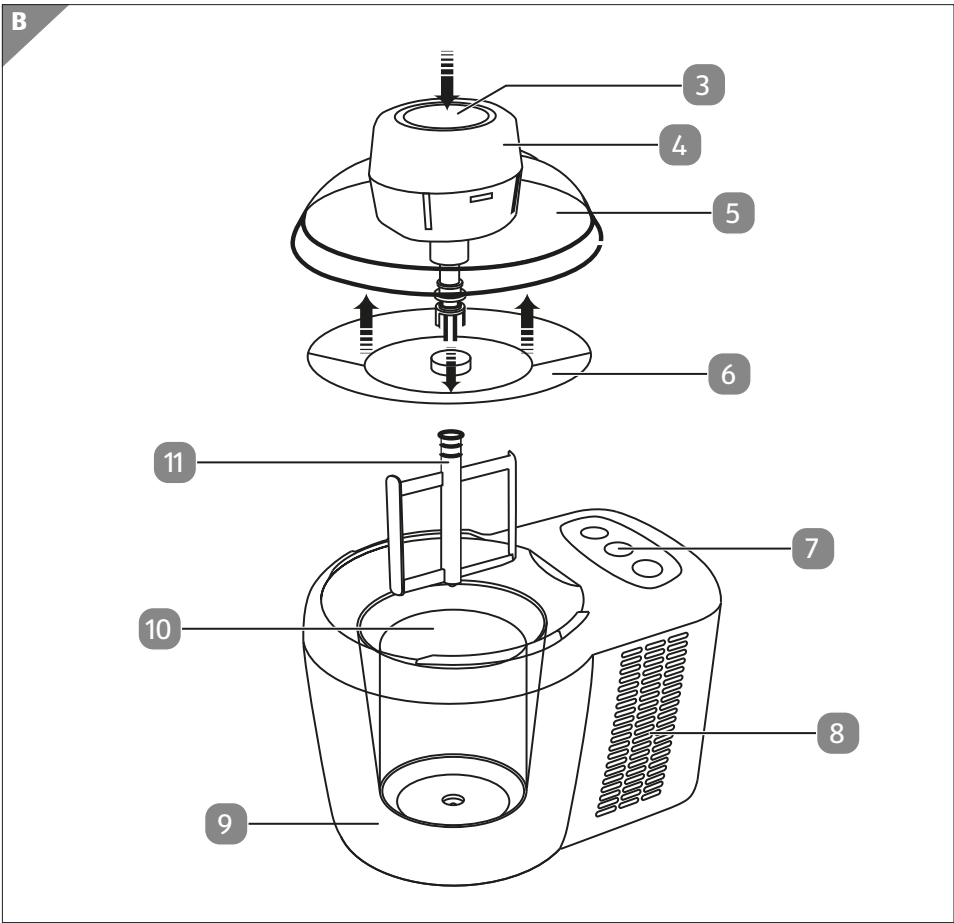
Deutsch	01
Français	26
Italiano	52



AMBIANO®

A





Komponenten

- 1 Speiseeismaschine
- 2 Netzkabel mit Adapter und Netzstecker
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Motorblock
- 5 Deckel
- 6 Spritzschutzdeckel
- 7 Bedienelemente
- 8 Belüftungsschlitze
- 9 Gehäuse
- 10 Aluminiumschale
- 11 Rührwerkzeug
- 12 Stopp-Taste
- 13 Taste Softeis
- 14 Taste Speiseeis

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	1
Komponenten	3
Vorwort	5
Allgemeines	5
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
Zeichenerklärung	7
Sicherheit	9
Sicherheitshinweise	9
Lieferumfang	15
Montage und Inbetriebnahme	15
Speiseeismaschine verwenden.....	15
Rezepte	18
Reinigung.....	20
Außerbetriebnahme	21
Fehlerbehebung	21
Entsorgung	22
Verpackung entsorgen	22
Altgerät entsorgen	22
Technische Daten	23
EU-Konformitätserklärung.....	24
Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel.....	25

Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines qualitativ hochwertigen Ambiano Produktes.

Sie haben sich für eine moderne Speiseeismaschine mit guter technischer Ausstattung und entsprechendem Zubehör entschieden, die sich besonders einfach bedienen lässt.

Auf die Speiseeismaschine haben Sie drei Jahre Garantie. Falls die Speiseeismaschine einmal defekt sein sollte, benötigen Sie die beigelegte Garantiekarte und Ihren Kassenbon. Bewahren Sie diese zusammen sorgfältig auf.

Impressum

Herausgeber:

supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH
Denisstr. 28 a
67663 Kaiserslautern
Deutschland

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Speiseeismaschine. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Speiseeismaschine einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Speiseeismaschine führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Speiseeismaschine an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Speiseeismaschine ist für die Herstellung von Speiseeis in haushaltsüblichen Mengen vorgesehen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise

- In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- In landwirtschaftlichen Anwesen;
- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- In Frühstückspensionen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Zeichenerklärung

⚠ GEFAHR!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol bietet Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Montage oder Bedienung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „EU-Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



Warnung vor Gefahr durch feuergefährliche und/oder leicht entzündliche Stoffe!



Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



Mit diesem Zeichen gekennzeichnete Produkte werden mit Gleichstrom betrieben.



Mit diesem Zeichen gekennzeichnete Produkte werden mit Wechselstrom betrieben.



Schutzklasse II

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte, die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Polung Netzanschluss



Transformator - kurzschlussfest

Transformator, bei dem die Temperatur festgelegte Grenzwerte nicht überschreitet, wenn der Transformator überlastet oder kurzgeschlossen ist, und der nach dem Entfernen der Überlast oder des Kurzschlusses weiterhin alle Anforderungen dieser Norm erfüllt.



Energieeffizienz Level VI

Die Energie Effizienz Level sind eine Standardunterteilung der Wirkungsgrade externer und interner Netzteile. Die Energieeffizienz gib dabei den Wirkungsgrad an und wird bis zur Level VI (effizientestes Level) unterteilt.



Schaltnetzteil (elektrisch)

Ein Schaltnetzteil wandelt eine unstabilisierte Eingangsspannung in eine konstante Ausgangsspannung um.



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „Entsorgung“ auf Seite 22)



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Sicherheit

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßem Gebrauch

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, außer sie sind 8 Jahre oder darüber und unter Beaufsichtigung.
- Kinder unter 8 Jahren sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.

GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.

⚠️ WARNUNG!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie den Netzadapter nur an gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdosen an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befinden. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Netzadapter bei Gefahr ungehindert abgezogen werden kann.
- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Netzadapter mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn Sie den Netzadapter mit Netzkabel aus der Steckdose ziehen, fassen Sie immer den Stecker selbst an und ziehen Sie nicht am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Kabel während des Betriebs ganz ab.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose bevor Sie Zubehör auswechseln oder nach beweglichen Teilen greifen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät, Netzadapter oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte beschädigt werden. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät, den Netzadapter sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät, der Netzadapter oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.

- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbstständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, und zugängliche Drainagesysteme.

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzadapter des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie
 - das Gerät reinigen,
 - das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, den Netzadapter und das Netzkabel fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichem.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen oder Getränke) auf bzw. in die Nähe des Geräts oder des Netzadapters stellen.
- Das Gerät, den Netzadapter oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.
- Diese Speiseeismaschine ICM-1 darf ausschließlich nur mit dem dazu gesondert mitgelieferten Netzgerät HB90-180500SPA benutzt werden.
- Das mitgelieferte Netzgerät HB90-180500SPA darf ausschließlich nur mit der Speiseeismaschine ICM-1 benutzt werden.

⚠ WARNUNG!

Brandgefahr!

Es besteht Brandgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder un erreichbaren Platz aufbewahren.
- Stellen Sie das Gerät mit ausreichendem Abstand von anderen Geräten und der Wand auf.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Stellen Sie keine Netzgeräte, portablen Steckdosenleisten oder andere elektrische Geräte hinter die Rückseite des Gerätes.

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Unsachgemäße Behandlung kann Schäden für Ihr Gerät und Ihre Gesundheit zur Folge haben. Befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Greifen Sie nicht in die laufende Speiseeismaschine.
- Halten Sie ebenfalls Haare, Kleidung und andere Gegenstände fern.
- Fassen Sie den tiefgekühlten Aluminiumbehälter nicht mit feuchten Händen an.
- Keine explosiven Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, im oder in der Nähe des Gerätes lagern.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird – keine Verlängerungskabel verwenden.
- Das Gerät in einem trockenen und belüftbaren Raum aufstellen. Der Raum sollte eine Fläche von etwa 4 m² aufweisen, um bei einer Beschädigung des Kühlsystems eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten. Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen. Lassen Sie das Gerät vor einer weiteren Verwendung von einer Fachkraft reparieren.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Aufstellung/Verwendung.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Überschreiten Sie nicht die Füllmenge von 300 ml. Beachten Sie die MAX-Markierung in dem Aluminiumbehälter.
- Harte und spitze Gegenstände (wie z. B. Metalllöffel) können die Oberflächen des Aluminiumbehälters beschädigen. Benutzen Sie einen Silikon-Spatel oder Holzbesteck zur Entnahme des fertiggestellten Eises.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine Fremdgegenstände (Löffel, Teigschaber o. ä.) im Kühlbehälter befinden.
- Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbelloberfläche verursachen.
- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine geeignete Unterlage.
- Nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen.

⚠ VORSICHT!

Gesundheitsgefährdung!

Es besteht Gesundheitsgefährdung durch mangelnde Hygiene.

- Halten Sie alle Arbeitsgeräte bei der Eiszubereitung sauber.
- Bewahren Sie die vorbereitete Eismasse im Kühlschrank auf, jedoch nicht länger als 24 Stunden.
- Frisches Speiseeis sollte sofort verzehrt werden. Lagern Sie es bei -18 °C max. 1 Woche im Gefrierschrank.
- An- oder aufgetautes Speiseeis darf nicht wieder eingefroren werden.
- Reinigen Sie die Eismaschine und alle Arbeitsgeräte nach der Eiszubereitung gründlich.
- Ein längeres Öffnen des Deckels kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Gerätes führen.

⚠ GEFAHR!

EXPLOSIONS- und FEUERGEFAHR!

Die Isolierung enthält Cyclopentan. Bei Beschädigung der Isolierung kann ein entflammbares Gas-/Luftgemisch freigesetzt werden und kann zu Explosionen führen.

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.

Lieferumfang

Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

- Speiseeismaschine inkl.
 - Netzteil
 - Motorblock
 - Deckel
 - Spritzschutzdeckel
 - Aluminiumschale
 - Rührwerkzeug
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Montage und Inbetriebnahme

- Reinigen Sie alle losen Teile (Deckel, Spritzschutzdeckel und Rührwerkzeug) sowie die Aluminiumschale im Gerät vor der ersten Nutzung mit einem weichen Tuch. Nutzen Sie hierfür ein handelsübliches Spülmittel. Lassen Sie alles gut abtrocknen.
- Stellen Sie die Speiseeismaschine auf eine rutschfeste, hitzebeständige und ebene Oberfläche.
- Befestigen Sie den Motorblock **4** an dem Deckel **5**.
- Montieren Sie den Spritzschutzdeckel **6** an dem Deckel **5**.
- Setzen Sie das Rührwerkzeug **11** in den Spritzschutzdeckel **6**.
- Befüllen Sie die Speiseeismaschine **1**.
- Setzen Sie den Deckel mit dem montierten Zubehör auf das Gehäuse **9**. Das Rührwerkzeug muss sich nun in der Aluminiumschale **10** befinden.

Die Speiseeismaschine ist nun betriebsbereit.

Speiseeismaschine verwenden

- Befüllen Sie die Aluminiumschale **10** der Speiseeismaschine **1** mit den benötigten Zutaten.
- Verwenden Sie einen Messbecher oder einen Dosierlöffel zur Dosierung der Zutaten.



Beachten Sie die maximale Füllmenge von 300 ml.

- Setzen Sie den Deckel (5) mit dem Motorblock (4) und dem Rührwerkzeug (11) auf die Speiseeismaschine.
- Stecken Sie den Netzstecker (2) in eine ordnungsgemäß installierte und frei zugängliche Steckdose.
- Sobald Sie den Netzstecker verbunden haben, ertönt ein akustisches Signal und die „Stopp-Taste“ (12) leuchtet rot.
- Wählen Sie über die Tasten „Speiseeis“ (14) oder „Softeis“ (13) die gewünschte Zubereitungsart. Die gedrückte Taste leuchtet nach Betätigung grün.
- Die Speiseeismaschine beginnt nun mit der Zubereitung der gewählten Eisart.
- Die Temperatur der Zutaten in der Aluminiumschale (10) wird nun innerhalb von zwei Stunden auf -5 °C herunter gekühlt.
- Stoppen Sie die Speiseeismaschine vor der abgelaufenen Zeit an, indem Sie auf die „Stopp-Taste“ (12) drücken .
- Um zusätzliche Lebensmittel wie z. B. Obst hinzuzugeben, öffnen Sie den Deckel (5) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn und nehmen diesen dann ab. Die Kühlung wird fortgesetzt, aber das Rührwerkzeug dreht sich nicht mehr weiter.
- Nach dem erneuten Verschließen des Deckels, setzt sich das Rührwerkzeug wieder in Bewegung und der Zubereitungs Vorgang wird fortgesetzt.



Wenn das Eis zu hart wird und der Motor dadurch blockiert, ertönt 15x ein akustisches Signal und die gewählte Taste des Eisart blinkt gelb. Das Eis wird weiterhin bis zur gewünschten Konsistenz herunter gekühlt.

Abhängig von gewählten Rezeptur beträgt die maximale Betriebszeit in der Zubereitung für Speiseeis mit weicherer Konsistenz (Softeis) über die Taste (13) ca. 60 Minuten, für Speiseeis mit härterer Konsistenz (Speiseeis) über die Taste (14) ca. 120 Minuten.

- Nach Ablauf der Zeit ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Öffnen Sie den Deckel (5) mit Motorblock (4) und Rührwerkzeug (11) und entfernen sie ihn .

- Entnehmen Sie die Eiscreme mit einem Spatel. Sie können das Gehäuse **9** um ca. 45° Neigen, um die Eiscreme aus der Aluminiumschale **10** zu entnehmen.
- Warten Sie, bis die Speiseeismaschine wieder Raumtemperatur erreicht hat, bevor Sie mit der Zubereitung einer neuen Eissorte beginnen.

HINWEIS!

Geräteschaden!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Bewahren Sie fertiggestelltes Eis keinesfalls in der Aluminiumschale auf, sondern verwenden Sie geeignetes Tiefkühlgeschirr.
- Reinigen Sie nach der Eiszubereitung die Geräteteile (Aluminiumschale, Deckel, Spritzschutzdeckel und Rührwerkzeug) sorgfältig, wie auf Seite 20 beschrieben.

Rezepte

Eissorte	Zutaten	Zubereitung
Vanilleeis	1 Eigelb (Größe M) 25 g Kristallzucker 1 Vanilleschote 100 ml Milch 150 ml Schlagsahne 1 Prise Salz	Schneiden Vanilleschote der Länge nach auf entnehmen Sie das Vanillemark mit einem spitzen Messer. Das Eigelb und Zucker in einer Schüssel gut miteinander verrühren, bis sich der Zucker aufgelöst hat. Die Milch, die Schlagsahne und das Vanillemark zusammen in einem Topf erhitzen (nicht kochen). Die Milchmischung langsam unter die Ei-Zuckermischung rühren. Anschließend die Mischung wieder auf den Herd stellen. Die Vanilleschote hinzugeben und unter oftmaligem Rühren im Topf bis zur Rose abkochen (Masse wird dicker und cremiger). Auf Kühlschranktemperatur abkühlen lassen. Die erkaltete Eismasse nun in die Speiseeismaschine füllen. Ein akustischer Signalton ertönt, sobald das Eis fertig ist.

Schokoladeneis	1 Ei 50 g Kristallzucker 100 ml Milch 150 ml Schlagsahne 10 g Agavendicksaft 60 g Zartbitterkuvertüre 1 Prise Salz 1 TL Vanillezucker	Das Ei mit dem Zucker und dem Agavendicksaft zu einer homogenen Masse verrühren. Die Milch leicht erhitzen (nicht kochen) und gefühlvoll in die Ei-Zucker Masse einrühren. Anschließend Salz und Vanillezucker begeben. Die Schokolade zerkleinern und in die warme Masse einrühren, bis die Schokolade vollständig auflöst ist. Die Eismasse so lange auf dem Herd kochen bis diese dickflüssig wird, danach vom Herd nehmen und die Schlagsahne hinzufügen. Die fertige Eismasse auf Zimmertemperatur abkühlen lassen. Danach in die Speiseeismaschine einfüllen. Sobald das Eis fertig ist, ertönt ein akustischer Signalton.
Himbeereis oder anderes Beereneis	100 g Himbeeren (oder andere Beeren) 100 g Naturjoghurt 1 EL Schlagsahne 1 EL Zucker	Beeren waschen und danach mit einem Stabmixer pürieren. Zucker, Schlagsahne und Joghurt untermischen. Mit Zucker nach belieben süßen und in der Speiseeismaschine weiterverarbeiten. Sobald das Eis fertig ist, ertönt ein akustischer Signalton.

Reinigung

WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Entfernen Sie den Deckel mit Motorblock und Rührwerkzeug.
- Demontieren Sie den Motorblock und das Rührwerkzeug, indem Sie auf die Entriegelungstaste drücken.
- Ziehen Sie den Deckel vom Spritzschutzdeckel ab, indem Sie die beiden innenliegenden Entriegelungshaken mit Daumen und Zeigefinger zusammen drücken.
- Reinigen Sie die Aluminiumschale mit warmem Wasser, Spülmittel und mit einem angefeuchteten Tuch.
- Wischen Sie die Geräteoberfläche mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.

HINWEIS!

Geräteschaden!

Empfindliche Oberflächen können durch falsche Behandlung beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Gegenstände für die Reinigung des Zubehörs und des Gehäuses, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel wie z.B. Spülmittel und ein weiches Tuch.
- Beachten Sie, dass das Zubehör nicht spülmaschinenfest ist.

Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Stecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Speiseeismaschine schaltet nicht ein.	Kein Strom.	Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte, frei zugängliche Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten der Speiseeismaschine entsprechen.
Rührwerkzeug dreht nicht.	Die Eismasse zu fest. Zu lange Zubereitungszeit.	Rezeptur leicht verändern.
Eiskonsistenz ist zu weich.	Kühlbehälter ist nicht kalt genug. Belüftung nicht ausreichend.	Der Inhalt in der Aluminiumschale muss eine Temperatur von $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ haben. Öffnen Sie den Deckel nicht zu lange. Achten Sie auf einen ausreichenden Abstand zwischen den Belüftungsschlitzen und anderen Geräten oder der Wand.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte die Speiseeismaschine einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte

fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

- Das Gerät/Isolierung muss fachgerecht entsorgt werden.
- Beachten Sie bei der Entsorgung, dass das Gerät/Isolierung Cyclopentan (brennbares Isolationsblähgas) enthält.

Technische Daten

Speiseeismaschine

Modell:	ICM-1
Spannung:	DC 18 V  5000 mA
Leistung:	90 W
Behälter Kapazität:	700 ml
Behälterfüllmenge:	max. 300 ml
Isolationsgas:	Cyclopentane
Cyclopentan:	11 g +/- 4 g
Zubereitungszeit:	ca. 50-120 Minuten (Raumtemperatur < 25°C)
Abmessungen:	ca. 185 mm x 238 mm x 265 mm (BxHxL)
Gewicht:	ca. 2,55 kg

Netzadapter

Modell:	HB90-180500SPA
Hersteller:	Guangdong Real-Design Intelligent Tech Co., Ltd, China
Eingang:	100- 240 V ~, 50/60 Hz, 2 A
Ausgang:	DC 18 V  5000 mA
Schutzklasse:	II



Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel sowie Druckfehler vor.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH, dass dieses Gerät „Ambiano ICM-1“ den folgenden Richtlinien entspricht:

2014/30/EU EMV-Richtlinie

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2009/125/EG Öko-Design Richtlinie

2011/65/EU RoHS-Richtlinie



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://downloads.magion.de/downloads/konformitaetserklaerung/>

supra Foto-Elektronik-Vertriebs GmbH
Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern, Deutschland

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung. Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.

Ihr Aldi-Serviceportal

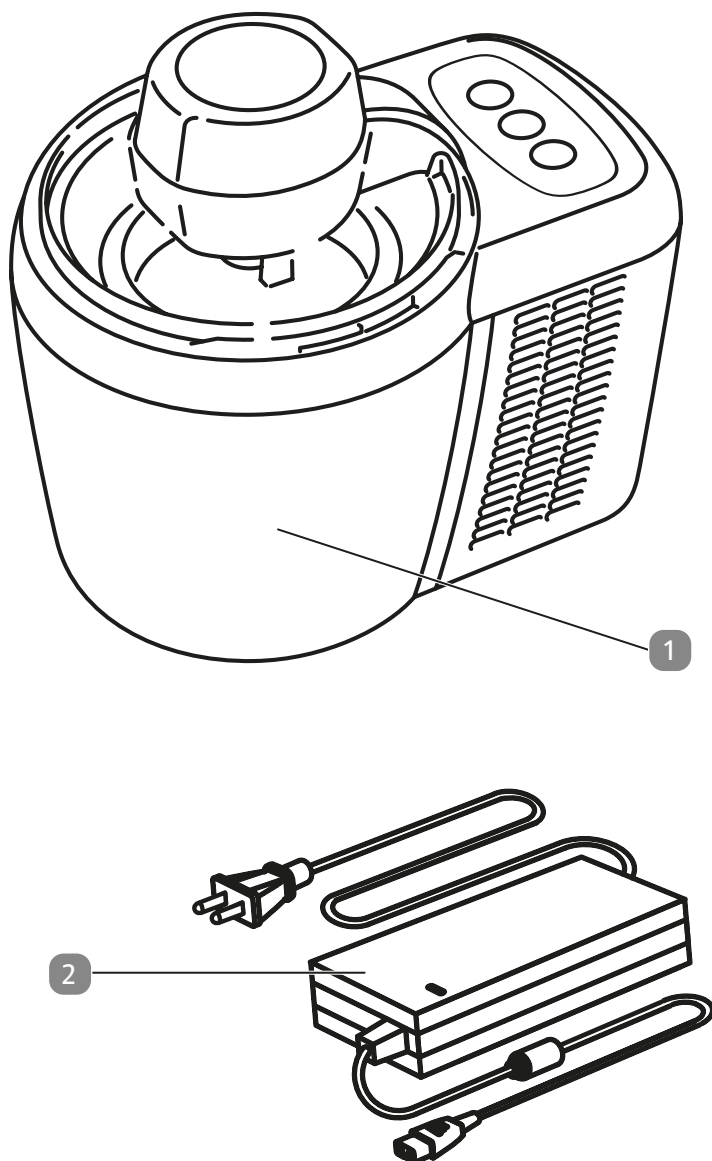
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi-Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

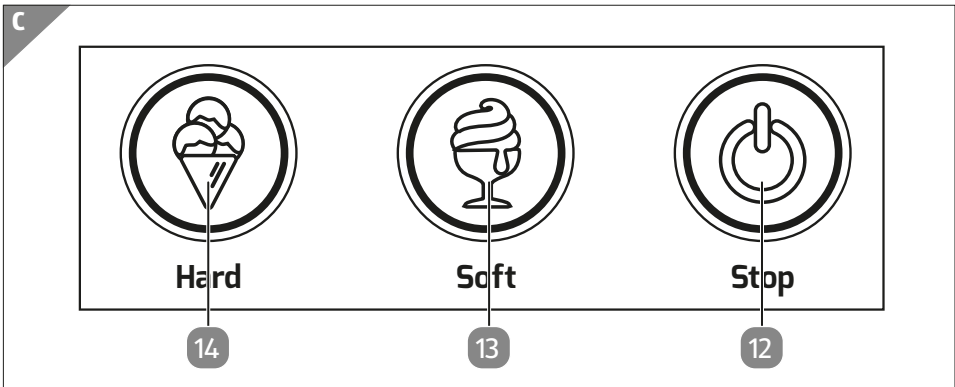
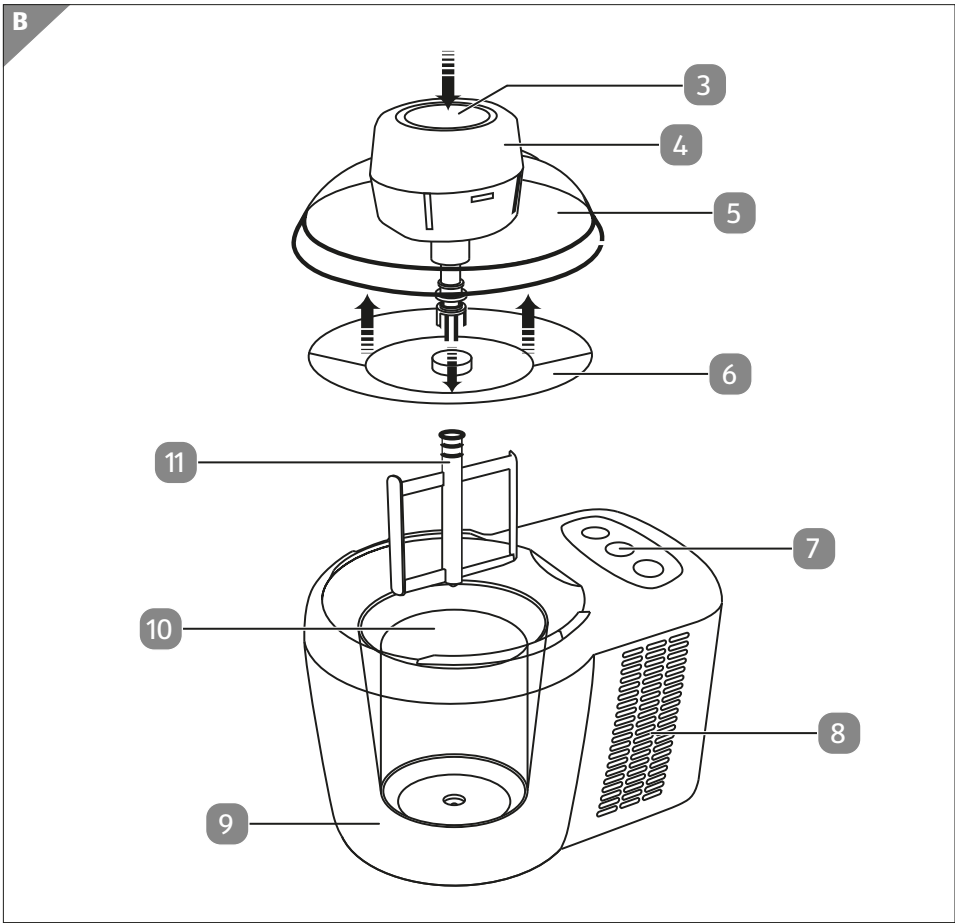
Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.



Français

A





Contenu de la livraison/pièces de l'appareil

- 1 Sorbetière
- 2 Cordon d'alimentation avec adaptateur et fiche secteur
- 3 Touche de déverrouillage
- 4 Bloc moteur
- 5 Couvercle
- 6 Couvercle anti-projections
- 7 Éléments de fonctionnement
- 8 Fente d'aération
- 9 Boîtier
- 10 Récipient en aluminium différentes tailles (non illustrées)
- 11 Mélangeur
- 12 Touche stop
- 13 Touche crème glacée
- 14 Touche glace

Sommaire

- Vue d'ensemble 27**
- Contenu de la livraison/pièces de l'appareil.....29**
- Avant-propos 31**
- Généralités 31**
 - Lecture et conservation de la notice d'utilisation..... 31
- Utilisation conforme aux instructions 32**
- Légende des symboles 33**
- Sécurité 35**
 - Consignes de sécurité 35
- Contenu de l'emballage 41**
- Montage et mise en service..... 41**
 - Utilisation de la sorbetière 41
- Recettes..... 44**
- Nettoyage 46**
- Arrêt du fonctionnement 47**
- Dépannage..... 47**
- Recyclage 48**
 - Recyclage de l'emballage 48
 - Recyclage de l'appareil usagé 48
- Caractéristiques techniques..... 49**
- Déclaration UE de conformité..... 50**
- Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR 51**

Avant-propos

Chère cliente, cher client,

Félicitations. Vous venez d'acheter un produit Ambiano de grande qualité.

Vous avez acquis une sorbetière moderne avec un bon équipement technique et des accessoires correspondant particulièrement facile à utiliser.

La sorbetière est vendue avec une garantie de trois ans. En cas de défaut sur la sorbetière, vous aurez besoin de la carte de garantie fournie et du ticket de caisse. Veuillez conserver les deux en lieu sûr.

Mentions légales

Établi par :

supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH
 Denisstr. 28 a
 67663 Kaiserslautern
 Allemagne

Généralités

Lecture et conservation de la notice d'utilisation



La présente notice d'utilisation fait partie intégrante de la sorbetière. Elle contient des informations importantes relatives à sa mise en service et à sa manipulation.

Avant d'utiliser la sorbetière, lisez attentivement les instructions de cette notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions de cette notice d'utilisation est susceptible d'entraîner de graves blessures ou un endommagement de la sorbetière.

La notice d'utilisation est basée sur les normes et les réglementations en vigueur dans l'Union européenne. À l'étranger, respectez également les directives, les réglementations et les lois propres au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. En cas de cession de la sorbetière à une tierce personne, cédez-la en toutes circonstances accompagnée de sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux instructions

La sorbetière est prévue pour la fabrication de glaces en quantités normales pour un foyer.

Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et des domaines privés similaires, tels que

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux et autres établissements commerciaux ;
- dans les propriétés agricoles ;
- dans les hôtels, motels et autres établissements résidentiels pour la clientèle ;
- dans les chambres d'hôtes ;
- dans un service de restauration et domaines semblables en dehors du commerce de détail.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou industrielle.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme aux instructions, nous déclinons toute responsabilité :

- Ne modifiez pas l'appareil sans notre consentement et n'utilisez aucun appareil supplémentaire n'ayant pas été agréé ou fourni par nos soins.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires que nous avons fournis ou agréés.
- Respectez toutes les informations de cette notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Toute autre utilisation s'apparente à une utilisation non conforme aux instructions et est susceptible d'entraîner des dommages aux biens ou aux personnes.

Légende des symboles

⚠ DANGER !

Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT !

Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE !

Ce symbole/mot d'avertissement indique une mise en danger avec un degré de risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

REMARQUE !

Ce symbole/mot d'avertissement met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir le chapitre « Déclaration UE de conformité ») : Les produits portant ce symbole satisfont aux exigences des directives CE.



Avertissement de danger dû à des substances inflammables et/ou légèrement inflammables !



Avertissement de risque d'électrocution !



Les produits portant ce symbole fonctionnent avec du courant continu.



Les produits portant ce symbole fonctionnent avec du courant alternatif.



Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques comportant une isolation double et/ou renforcée sans interruption et ne disposant pas d'options de branchement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique recouvert d'un matériau isolant de la classe de protection II peut constituer partiellement ou complètement une isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole ne peuvent être utilisés qu'en intérieur.



Polarité - branchement secteur



Transformateur - anti-court-circuit

Transformateur dans lequel la température ne dépasse pas les seuils spécifiés lorsque le transformateur est surchargé ou court-circuité et qui continue à satisfaire à toutes les exigences de cette norme après que la surcharge ou le court-circuit a été supprimé(e).



Efficacité énergétique de niveau VI

Les niveaux d'efficacité énergétique sont une subdivision standard du degré d'efficacité des blocs d'alimentation externes et internes. L'efficacité énergétique indique le degré d'efficacité et est divisée jusqu'au niveau VI (niveau le plus efficace).



Bloc d'alimentation à découpage (électrique)

Un bloc d'alimentation à découpage convertit une tension d'entrée non stabilisée en une tension de sortie constante.



Recyclage écoresponsable de l'appareil (voir « Recyclage » à la page 48)



Sécurité prouvée : les produits étiquetés de ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Sécurité

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Il existe un risque de blessures lors d'un usage non-conforme

- Rangez l'appareil et les accessoires dans un endroit situé hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et aient compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et soient surveillés.
- L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être maintenus hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

DANGER !

Risque de blessures !

Il existe un risque d'asphyxie si de petites pièces ou des films sont avalé(e) s ou inhalé(e)s.

- Maintenez tous les matériaux d'emballage utilisés (sacs, morceaux de polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas des enfants jouer avec les matériaux d'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque d'électrocution/de court-circuit avec des pièces sous tension.

- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur des prises de courant à contact de protection facilement accessibles et correctement installées, à proximité de l'endroit où le positionnement a eu lieu. Assurez-vous que la prise de courant est accessible à tout moment afin que l'adaptateur secteur puisse être débranché facilement en cas de danger.
- Avant de mettre l'appareil en fonctionnement, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur secteur correspond bien à la tension locale du réseau.
- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation de la prise, saisissez toujours la fiche et ne tirez pas sur le cordon.
- Il est interdit de plier ou de coincer le cordon d'alimentation.
- Déroulez complètement le cordon pendant le fonctionnement.
- Avant de changer d'accessoires ou de toucher les pièces mobiles, éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou des surfaces chaudes (par ex. les plaques d'une cuisinière).
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si celui-ci, l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation sont visiblement endommagés ou si l'appareil est tombé.
- Les appareils raccordés à l'alimentation électrique peuvent être endommagés lors d'un orage. Par conséquent, débranchez toujours la fiche secteur durant les orages.
- Avant la première mise en service de l'appareil et après chaque utilisation, vérifiez que celui-ci, l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.

- Il est interdit de faire fonctionner l'appareil si celui-ci, l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation sont visiblement endommagés.
- Si vous découvrez des dommages dus au transport, contactez immédiatement le service après-vente.
- En aucun cas, vous ne devez modifier l'appareil ou tenter d'ouvrir et/ou de réparer une pièce de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation électrique de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente, soit par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Nettoyez régulièrement les surfaces en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.

L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ou dans d'autres liquides, maintenu sous l'eau courante ou utilisé dans des pièces humides, car cela est susceptible d'entraîner une électrocution.

- Débranchez l'adaptateur secteur de l'appareil de la prise de courant si
 - vous nettoyez l'appareil,
 - l'appareil est humide ou mouillé,
 - l'appareil n'est pas utilisé.
- Évitez tout contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Maintenez l'appareil, l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation à l'écart des lavabos, des éviers, etc.
- Ne placez aucun objet rempli de liquide (par ex. des vases ou des boissons) sur ou à proximité de l'appareil ou de l'adaptateur secteur.
- Ne touchez jamais l'appareil, l'adaptateur secteur ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement en intérieur.
- Cette sorbetière ICM-1 ne peut être utilisée qu'avec le bloc d'alimentation HB90-180500SPA fourni séparément.
- Le bloc d'alimentation HB90-180500SPA fourni ne peut être utilisé qu'avec la sorbetière ICM-1.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Il existe un risque d'incendie en cas de manipulation incorrecte de l'appareil.

- Rangez l'appareil et les accessoires dans un endroit situé hors de la portée des enfants.
- Maintenez un écart approprié entre l'appareil et les autres appareils et les murs.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être mis en fonctionnement à l'aide d'un programmeur externe ou d'un dispositif séparé avec télécommande comme une prise télécommandée.
- Ne placez jamais de blocs d'alimentation, de multiprises portatives ou d'autres appareils électriques derrière l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de blessures !

Toute manipulation incorrecte est susceptible d'endommager votre appareil et de nuire à votre santé. Il est important de suivre les instructions ci-dessous :

- Ne mettez pas les mains dans la sorbetière lorsque celle-ci est en marche.
- Maintenez également les cheveux, les vêtements et tout autre objet à l'écart.
- Ne touchez pas le récipient en aluminium congelé avec les mains mouillées.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables, dans ou à proximité de l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne présente pas de risque de trébuchement - n'utilisez pas de rallonge.

- Installez l'appareil dans une pièce sèche et facile à ventiler. La pièce doit avoir une superficie d'environ 4 m² pour garantir une ventilation suffisante si le système de refroidissement était endommagé. Évitez les flammes et les sources d'allumage. Faites réparer l'appareil par un technicien spécialisé avant de l'utiliser à nouveau.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels !

Risque d'endommagement de l'appareil en raison d'un positionnement/usage incorrect.

- Ne placez pas l'appareil sur le bord d'une table car il est susceptible de basculer et de tomber.
- Placez l'appareil sur une surface plane et ferme.
- Ne dépassez pas la contenance de 300 ml. Respectez le repère MAX dans le récipient en aluminium.
- Les objets durs et pointus (comme les cuillères en métal) sont susceptibles d'endommager les surfaces du récipient en aluminium. Utilisez une spatule en silicone ou des couverts en bois pour retirer la glace terminée.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger (cuillères, grattoirs, etc.) ne se trouve dans le récipient réfrigérant durant le fonctionnement.
- Les additifs chimiques dans les revêtements de meubles sont susceptibles d'attaquer le matériau des pieds de l'appareil et de provoquer le dépôt de résidus sur la surface des meubles.
- Si nécessaire, placez l'appareil sur un revêtement approprié.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.

⚠ PRUDENCE !

Risque pour la santé !

Il existe un risque sanitaire dans le cas d'une mauvaise hygiène.

- Maintenez tous les ustensiles à utiliser lors de la fabrication de la glace dans un bon état de propreté.
- Conservez la glace préparée au réfrigérateur, cependant pas plus de 24 heures.
- La glace fraîche doit être immédiatement consommée. Conservez-la au maximum 1 semaine au congélateur à -18 °C.
- De la glace congelée ou décongelée ne doit pas être recongelée.
- Nettoyez soigneusement la sorbetière et tous les ustensiles après avoir préparé la glace.
- Une ouverture prolongée du couvercle est susceptible d'entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.

⚠ DANGER !

RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION !

L'isolant contient du cyclopentane. En cas d'endommagement de l'isolation, un mélange de gaz et d'air inflammable est susceptible de se dégager et de provoquer des explosions.

- Évitez les flammes et les sources d'allumage.

Contenu de l'emballage

Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et informez-nous dans les 14 jours suivant l'achat s'il n'est pas complet.

- Sorbetière incl.
 - Bloc d'alimentation
 - Bloc moteur
 - Couvercle
 - Couvercle anti-projections
 - Récipient en aluminium
 - Mélangeur
- Notice d'utilisation
- Carte de garantie

Montage et mise en service

- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez toutes les pièces détachées (couvercle, couvercle anti-projections et mélangeur) et le récipient en aluminium à l'aide d'un chiffon doux. Utilisez pour cela un liquide vaisselle courant. Laissez sécher toutes les pièces.
- Placez la sorbetière sur une surface antidérapante, résistante à la chaleur et plane.
- Fixez le bloc moteur **4** sur le couvercle **5**.
- Montez le couvercle anti-projections **6** sur le couvercle **5**.
- Positionnez le mélangeur **11** dans le couvercle anti-projections **6**.
- Remplissez la sorbetière **1**.
- Placez le couvercle avec l'accessoire monté sur le boîtier **9**. Le mélangeur doit maintenant être dans le récipient en aluminium **10**.

La sorbetière est maintenant prête à l'emploi.

Utilisation de la sorbetière

- Remplissez le récipient en aluminium **10** de la sorbetière **1** avec les ingrédients nécessaires.
- Utilisez un verre doseur ou une cuillère à mesurer pour doser les ingrédients.



Respectez la contenance maximale de 300 ml.

- Placez le couvercle (5) avec le bloc moteur (4) et le mélangeur (11) sur la sorbetière.
- Branchez la fiche secteur (2) sur une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Dès que vous avez branché la fiche secteur, un signal sonore retentit et la « touche stop » (12) s'allume en rouge.
- Utilisez les touches « glace » (14) ou « crème glacée » (13) pour sélectionner le type de préparation souhaitée. La touche enfoncée s'allume en vert après la validation.
- La sorbetière commence à préparer le type de glace sélectionné.
- La température des ingrédients dans le récipient en aluminium (10) baisse jusqu'à -5 °C en deux heures.
- Arrêtez la sorbetière avant que le temps ne soit écoulé en appuyant sur la « touche stop » (12).
- Pour ajouter des ingrédients supplémentaires tels que des fruits, ouvrez le couvercle (5) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez-le.
- Le refroidissement continue, mais le mélangeur cesse de tourner.
- Après avoir refermé le couvercle, le mélangeur recommence à tourner et le processus de préparation se poursuit.



Si la glace devient trop dure et que le moteur se bloque, un signal sonore retentit 15 fois et le bouton du type de glace sélectionné clignote en jaune. La glace continue à refroidir jusqu'à la consistance désirée.

En fonction de la recette choisie, la durée maximale de fonctionnement pour la préparation de glaces à consistance plus molle (crème glacée) est d'environ 60 minutes avec la touche (13), et d'environ 120 minutes avec la touche (14) pour des glaces à consistance plus dure (glace).

- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant après l'écoulement du temps.
- Ouvrez le couvercle (5) avec le bloc moteur (4) et le mélangeur (11), puis retirez-le.
- Retirez la glace à l'aide d'une spatule. Vous pouvez incliner le boîtier (9) d'environ 45° afin de retirer la glace du récipient en aluminium (10).
- Attendez que la sorbetière soit revenue à température ambiante avant de commencer à préparer un nouveau type de glace.

REMARQUE !

Endommagement de l'appareil !

Endommagement de l'appareil dû à une manipulation incorrecte.

- Ne conservez jamais la glace terminée dans le récipient en aluminium, mais utilisez des boîtes de congélation appropriées.
- Après la préparation de la glace, nettoyez soigneusement les pièces de l'appareil (récipient en aluminium, couvercle, couvercle anti-projections et mélangeur) tel que décrit à la page 46.

Recettes

Type de glaces	Ingrédients	Préparation
Glace à la vanille	1 jaune d'œuf (taille moyenne) 25 g de sucre cristallisé 1 gousse de vanille 100 ml de lait 150 ml de crème liquide 1 pincée de sel	Coupez la gousse de vanille dans le sens de la longueur, puis retirez la pulpe à l'aide de la pointe d'un couteau. Battez bien les jaunes d'œufs et le sucre dans un saladier jusqu'à ce que le sucre soit dissous. Faites chauffer ensemble le lait, la crème liquide et la pulpe de vanille dans une casserole (ne pas faire bouillir). Incorporez lentement le mélange laiteux au mélange œuf-sucre. Remettez ensuite le mélange sur le feu. Ajoutez la gousse de vanille et faites cuire dans la casserole en remuant régulièrement jusqu'à ce que la consistance forme une rose sur le dos de la cuillère (le mélange devient plus épais et plus crémeux). Laissez refroidir à la température du réfrigérateur. Maintenant, versez la crème refroidie dans la sorbetière. Un signal sonore retentit dès que la glace est prête.

Glace au chocolat	1 œuf 50 g de sucre cristallisé 100 ml de lait 150 ml de crème liquide 10 g de sirop d'agave 60 g de chocolat noir fondant 1 pincée de sel 1 c. à c. de sucre vanillé	Battez l'œuf avec le sucre et le sirop d'agave jusqu'à obtention d'une masse homogène. Faites chauffer légèrement le lait (ne pas faire bouillir) et incorporez-le lentement au mélange œuf-sucre. Ajoutez ensuite le sel et le sucre vanillé. Concassez le chocolat et incorporez-le à la masse chaude jusqu'à ce qu'il soit complètement fondu. Faites cuire la crème obtenue sur le feu jusqu'à ce qu'elle devienne épaisse, puis retirez-la du feu et ajoutez la crème liquide. Laissez la crème refroidir à température ambiante. Versez-la ensuite dans la sorbetière. Un signal sonore retentit dès que la glace est prête.
Glace à la framboise ou autres baies	100 g de framboises (ou autres baies) 100 g de yaourt nature 1 c. à s. de crème liquide 1 c. à s. de sucre	Lavez les baies et réduisez-les en purée à l'aide d'un mixeur plongeant. Incorporez le sucre, la crème liquide et le yaourt. Sucrez à votre goût et versez la préparation dans la sorbetière. Un signal sonore retentit dès que la glace est prête.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !

Il existe un risque d'électrocution avec des pièces sous tension.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide !
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- Retirez le couvercle avec le bloc moteur et le mélangeur.
- Démontez le bloc moteur et le mélangeur en appuyant sur la touche de déverrouillage.
- Retirez le couvercle du couvercle anti-projections en appuyant sur les deux crochets de dégagement sur les côtés avec votre pouce et votre index.
- Nettoyez le récipient en aluminium à l'eau tiède, avec du liquide vaisselle et un chiffon humide.
- Essuyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et légèrement imbibé d'eau.

REMARQUE !

Endommagement de l'appareil !

Les surfaces fragiles sont susceptibles d'être endommagées par une manipulation incorrecte.

- Pour nettoyer les accessoires ou le boîtier, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou d'objets tranchants, car ceux-ci sont susceptibles d'endommager les surfaces.
- Utilisez un détergent doux tel que du liquide vaisselle et un chiffon doux.
- Veuillez noter que les accessoires ne vont pas au lave-vaisselle.

Arrêt du fonctionnement

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez la fiche et rangez l'appareil dans un endroit sec.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
La sorbetière ne se met pas en marche.	Pas d'électricité.	Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement installée et facile d'accès. La tension de réseau doit correspondre aux données techniques de la sorbetière.
Le mélangeur ne tourne pas.	La crème est trop compacte. Temps de préparation trop long.	Modifiez légèrement la recette.
La consistance de la glace est trop molle.	Le récipient réfrigérant n'est pas assez froid. Aération insuffisante.	Le contenu du récipient en aluminium doit avoir une température de -5°C . Ne laissez pas le couvercle ouvert trop longtemps. Assurez-vous que l'espace entre les fentes d'aération et les autres appareils ou le mur est suffisant.

Recyclage

Recyclage de l'emballage



Recyclez les emballages en fonction de leur matériau. Déposez le papier et le carton dans les bacs pour papier à recycler et les films dans les bacs pour matériaux recyclables.

Recyclage de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés de matériaux recyclables)



Les appareils usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

Si la sorbetière ne peut plus être utilisée, chaque consommateur est **légalement tenu de mettre au rebut les appareils usagés séparément des déchets ménagers**, en les déposant par ex. dans une déchèterie municipale ou dans un centre de collecte du quartier. De cette façon, le recyclage des appareils usagés est réalisé de façon appropriée et les effets négatifs sur l'environnement sont évités. C'est pourquoi, les appareils électriques sont identifiés avec le symbole illustré ci-dessus.

- L'appareil/l'isolant doit être recyclé de façon appropriée.
- Lors du recyclage, notez que l'appareil/l'isolant contient du cyclopentane (gaz isolant à dilatation inflammable).

Caractéristiques techniques

Sorbetière

Modèle :	ICM-1
Tension :	18 V DC  5000 mA
Puissance :	90 W
Capacité du récipient :	700 ml
Contenance du récipient :	300 ml max.
Gaz isolant :	Cyclopentane
Cyclopentane :	11 g +/- 4 g
Temps de préparation :	env. 50-120 minutes (température ambiante < 25°C)
Dimensions :	env. 185 mm x 238 mm x 265 mm (l x H x L)
Poids :	env. 2,55 kg

Adaptateur secteur

Modèle :	HB90-180500SPA
Fabricant :	Guangdong Real-Design Intelligent Tech Co., Ltd, Chine
Entrée :	100-240 V~, 50/60 Hz, 2 A
Sortie :	18 V DC  5000 mA
Classe de protection :	II



Dans le cadre des améliorations des produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et visuelles à l'article ainsi qu'aux erreurs d'impression.

Déclaration UE de conformité

Par la présente, supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH déclare que cet appareil
« Ambiano ICM-1 » répond aux directives suivantes :

Directive CEM 2014/30/UE

directive basse tension 2014/35/UE

directive sur l'écoconception 2009/125/CE

directive RoHs 2011/65/UE



Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse
Internet suivante :

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra Foto-Elektronik-Vertriebs GmbH
Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern, Allemagne

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'**informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou d'**accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les **unités de service** ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.

Votre portail de services Aldi

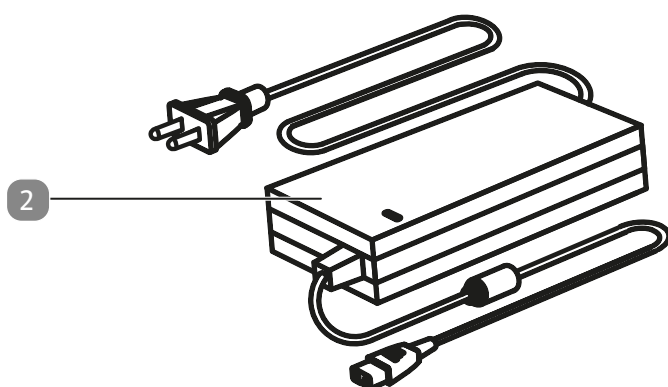
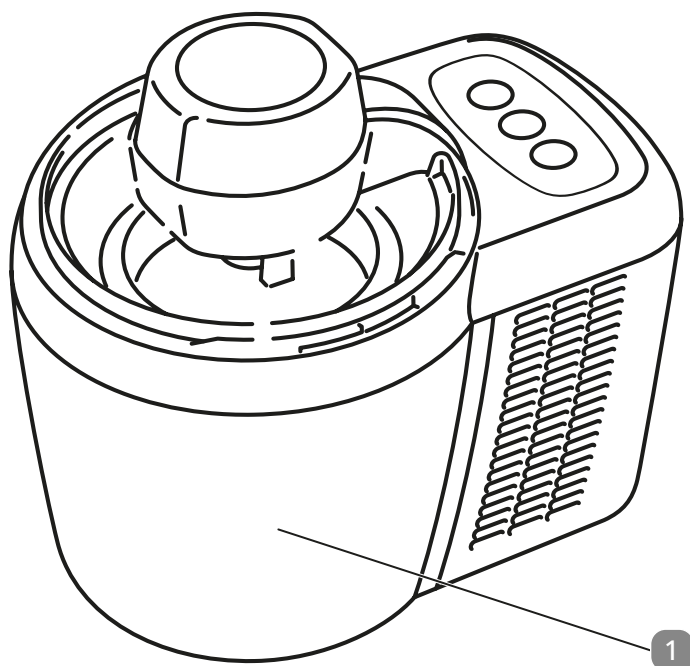
Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

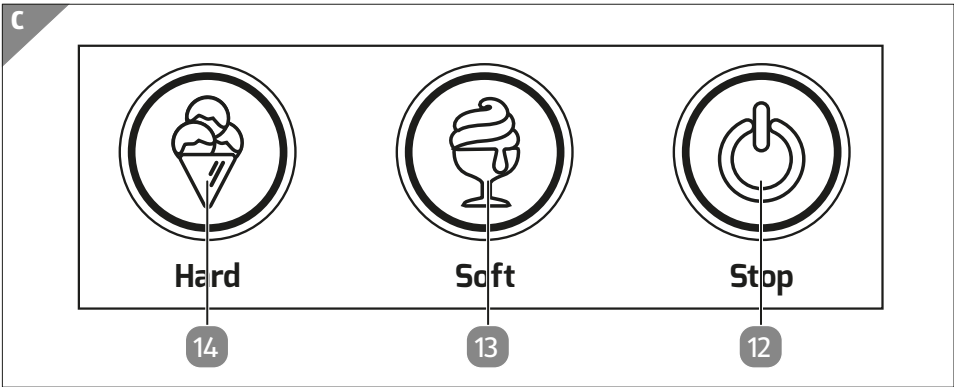
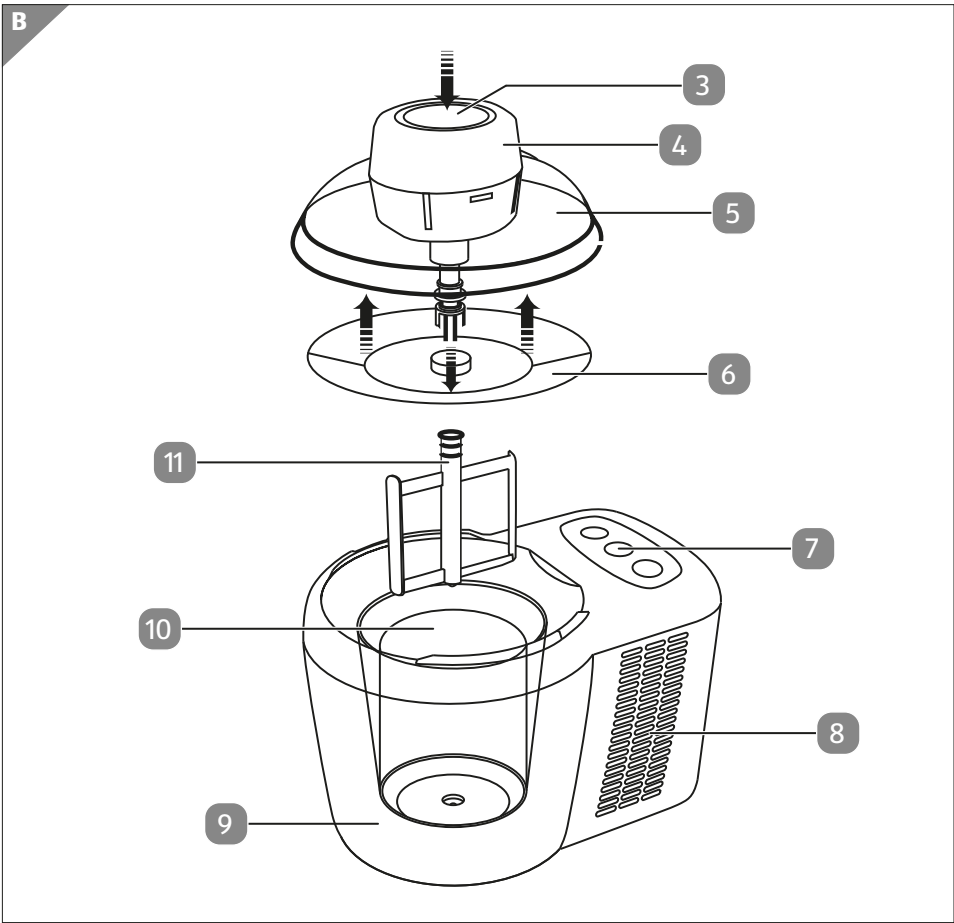


L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Italiano

A





Oggetto di fornitura/Componenti

- 1 Gelatiera
- 2 Cavo di alimentazione con adattatore e spina di alimentazione
- 3 Pulsante di sblocco
- 4 Blocco motore
- 5 Coperchio
- 6 Coperchio antispruzzo
- 7 Comandi
- 8 Fessure di ventilazione
- 9 Alloggiamento
- 10 Ciotola in alluminio
- 11 Utensile per mescolare
- 12 Pulsante Stop
- 13 Pulsante Gelato Morbido
- 14 Pulsante Gelato

Inhaltsverzeichnis

Oggetto di fornitura	53
Oggetto di fornitura/Componenti	55
Premessa.....	57
Informazioni generali.....	57
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	57
Impiego appropriato	58
Spiegazione dei simboli	59
Sicurezza	61
Avvertenze di sicurezza	61
Dotazione	67
Montaggio e messa in funzione	67
Utilizzo della gelatiera.....	67
Ricette	70
Pulizia	72
Messa fuori servizio	73
Eliminazione delle anomalie	73
Smaltimento.....	74
Smaltimento dell'imballo.....	74
Smaltimento dell'apparecchio usato	74
Dati tecnici.....	75
Dichiarazione di conformità UE	76
Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR.....	77

Premessa

Gentile cliente,

complimenti per l'acquisto di un prodotto di alta qualità Ambiano.

Ha scelto una moderna gelatiera molto facile da usare, con un buon equipaggiamento tecnico e i relativi accessori.

La gelatiera gode di tre anni di garanzia. Se la gelatiera dovesse essere difettosa, occorrono il certificato di garanzia allegato e lo scontrino. Li conservi con cura.

Note legali

Editore:

supra Foto Elektronik Vertriebs GmbH
Denisstr. 28 a
67663 Kaiserslautern
Germania

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono alla gelatiera. Esse contengono informazioni importanti riguardo la messa in funzione e l'utilizzo.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza, prima di utilizzare la gelatiera. La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso può provocare lesioni ed eventuali danni alla gelatiera.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Se utilizzata all'estero, osservare altresì le direttive e norme di legge specifiche al paese di destinazione.

Conservare le presenti istruzioni per consulti futuri. Se si consegna la gelatiera a terzi, si devono consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego appropriato

La gelatiera è destinata alla produzione di gelato in normali quantità domestiche.

Questo apparecchio è destinato all'uso in abitazioni private e applicazioni domestiche simili, come ad esempio:

- nelle cucine per i dipendenti di negozi, uffici e altre aree commerciali;
- in proprietà agricole;
- dai clienti in hotel, motel e altre strutture abitative;
- in bed and breakfast;
- catering e utilizzi simili al di fuori della vendita al dettaglio.

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale o industriale.

Si ricorda che in caso di uso improprio, la responsabilità decade.

- Non modificare l'apparecchio senza il nostro consenso e non utilizzare apparecchi aggiuntivi che non siano stati approvati o forniti da noi.
- Utilizzare solo parti di ricambio e accessori da noi forniti o approvati.
- Osservare tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e può causare lesioni personali o danni materiali.

Spiegazione dei simboli

⚠ PERICOLO!

Questo simbolo/parola segnaletica indica un pericolo con un elevato grado di rischio che, se non evitato, può portare al decesso o a gravi lesioni fisiche.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola segnaletica indica un pericolo con un medio grado di rischio che, se non evitato, può portare al decesso o a gravi lesioni fisiche.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola segnaletica indica un pericolo con un basso grado di rischio che, se non evitato, può portare a lesioni lievi o di media entità.

AVVISO!

Questo simbolo/parola segnaletica indica il subentro di possibili danni materiali.



Questo simbolo segnala informazioni utili aggiuntive sul montaggio o l'uso.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo „Dichiarazione di conformità UE“): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.



Avvertimento di pericolo da sostanze infiammabili e/o facilmente infiammabili!



Avviso di pericolo di scossa elettrica!



I prodotti muniti di questo contrassegno funzionano a corrente continua.



I prodotti muniti di questo contrassegno funzionano a corrente alternata.



Classe di protezione II

Gli apparecchi elettrici della classe di protezione II sono apparecchi elettrici che hanno un isolamento doppio e/o rinforzato e non hanno opzioni di collegamento per un conduttore di messa a terra. L'alloggiamento di un apparecchio elettrico di classe di protezione II racchiuso in materiale isolante può formare parzialmente o completamente l'isolamento aggiuntivo o rinforzato.



Utilizzo in spazi interni

Gli apparecchi con questo simbolo sono adatti solo per l'utilizzo in spazi interni.



Polarità dell'allacciamento alla rete



Trasformatore - a prova di cortocircuito

Trasformatore in cui la temperatura non supera i limiti specificati quando il trasformatore è sovraccarico o cortocircuitato e che continua a soddisfare tutti i requisiti di questa norma dopo che il sovraccarico o il cortocircuito è stato rimosso.



Livello di efficienza energetica VI

I livelli di efficienza energetica sono un frazionamento standard dei livelli di efficienza degli alimentatori interni ed esterni. L'efficienza energetica indica il grado di efficienza ed è suddivisa fino al livello VI (livello più efficiente).



Alimentazione a commutazione (elettrica)

Un alimentatore a commutazione converte una tensione in ingresso non stabilizzata in una tensione in uscita costante.



Smaltire l'apparecchio in modo ecocompatibile
(vedere „Smaltimento“ a pagina 74)



Sicurezza certificata: i prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

Sicurezza

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Sussiste il rischio di lesioni dovute a un utilizzo improprio

- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- Questa gelatiera può essere usata da bambini a partire da otto anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza l'esperienza e le conoscenze necessarie, a patto che siano sorvegliati o siano stati informati sull'utilizzo sicuro della gelatiera e abbiano compreso i rischi che ne potrebbero conseguire.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano 8 anni o più e sotto supervisione.
- Tenere i bambini di età inferiore a 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.

PERICOLO!

Pericolo di lesioni!

Sussiste il rischio di soffocamento se piccole parti o pellicole vengono ingerite o inalate.

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

⚠ AVVERTENZA!

Rischio di scossa elettrica/cortocircuito!

Sussiste il rischio di scosse elettriche/cortocircuiti da parti in tensione.

- Collegare l'alimentatore di rete solo a prese di contatto protettive facilmente accessibili e correttamente installate che si trovano vicino al luogo di installazione. Assicurarsi che la presa di corrente sia sempre liberamente accessibile in modo che l'alimentatore di rete si possa trovare senza ostacoli in caso di pericolo.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare se la tensione specificata sull'alimentatore di rete corrisponde alla tensione della rete locale.
- Quando si scollega l'alimentatore di rete e il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, afferrare sempre la spina da sola e non tirare dal cavo.
- Non piegare né schiacciare il cavo di collegamento.
- Svolgere completamente il cavo durante il funzionamento.
- Spegnerne sempre l'apparecchio e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di cambiare gli accessori o di afferrare le parti in movimento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad esempio il piano cottura).
- Non utilizzare l'apparecchio se l'apparecchio, l'alimentatore di rete o il cavo di alimentazione sono visibilmente danneggiati o se l'apparecchio è caduto.
- Gli apparecchi collegati alla rete elettrica possono subire danni in caso di temporale. Pertanto, scollegare sempre la spina di alimentazione in caso di temporale.

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e dopo ogni utilizzo, controllare che l'apparecchio, l'alimentatore di rete e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non utilizzare l'apparecchio se l'apparecchio, l'alimentatore di rete o il cavo di alimentazione sono visibilmente danneggiati.
- In caso di danni durante il trasporto, contattare immediatamente il servizio di assistenza.
- Non apportare modifiche all'apparecchio o tentare di aprire e/o riparare da soli una parte dell'apparecchio, in nessuna circostanza.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.
- Pulire regolarmente le superfici che entrano in contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.

L'apparecchio non deve essere immerso in acqua o altri liquidi, tenuto sotto l'acqua corrente o utilizzato in ambienti umidi, poiché ciò potrebbe provocare scosse elettriche.

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando:
 - si pulisce l'apparecchio,
 - l'apparecchio diventa umido o bagnato,
 - non si utilizza più l'apparecchio.
- Evitare il contatto con l'acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, l'alimentatore di rete e il cavo di alimentazione lontano da lavabi, lavandini o simili.
- Non posizionare oggetti pieni di liquidi (ad esempio vasi o bevande) sopra o vicino all'apparecchio o all'alimentatore di rete.

- Non toccare mai l'apparecchio, l'alimentatore di rete o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni.
- Questa gelatiera ICM-1 può essere utilizzata solo con l'alimentatore HB90-180500SPA fornito separatamente.
- L'alimentatore HB90-180500SPA in dotazione può essere utilizzato solo con la gelatiera ICM-1.

AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

In caso di un utilizzo improprio dell'apparecchio sussiste un pericolo di incendio.

- Conservare l'apparecchio e gli accessori in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza sufficiente da altri apparecchi e dal muro.
- Non coprire l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere azionato con un timer esterno né con un sistema di comando a distanza separato, come ad esempio una presa telecomandata.
- Non posizionare alimentatori, prese multiple portatili o altri apparecchi elettrici dietro la parte posteriore dell'apparecchio.

AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Un utilizzo improprio può danneggiare l'apparecchio e la salute. È essenziale seguire le seguenti istruzioni:

- Non afferrare la gelatiera quando è in funzione.
- Tenere lontano anche capelli, vestiti e altri oggetti.

- Non toccare il contenitore di alluminio congelato con le mani bagnate.
- Non conservare sostanze esplosive, come contenitori spray con propellenti infiammabili, dentro o vicino all'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rappresenti un pericolo di inciampo e non utilizzare prolunghe.
- Posizionare l'apparecchio in una stanza asciutta e ventilata. La stanza dovrebbe avere una superficie di circa 4 m² per garantire un'adeguata ventilazione in caso il sistema di raffreddamento sia danneggiato. Evitare fiamme libere e sorgenti di ignizione. Far riparare l'apparecchio da uno specialista prima di riutilizzarlo.

AVVISO!

Pericolo di danni!

Rischio di danni all'apparecchio a causa di installazione/utilizzo improprio.

- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo poiché potrebbe ribaltarsi e cadere.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non superare la capacità di 300 ml. Prestare attenzione alla marcatura MAX nel contenitore in alluminio.
- Oggetti duri e appuntiti (come cucchiai di metallo) possono danneggiare le superfici del contenitore in alluminio. Utilizzare una spatola di silicone o delle posate di legno per rimuovere il gelato pronto.
- Utilizzare l'apparecchio solo con l'alimentatore fornito.
- Assicurarsi che non vi siano oggetti estranei (cucchiaini, raschietti per pasta, ecc.) nel contenitore di raffreddamento durante il funzionamento.

- Gli additivi chimici nei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio e generare residui sulla superficie del mobile.
- Se necessario, posizionare l'apparecchio su una superficie adatta.
- Non esporre alla luce solare diretta.

ATTENZIONE!

Rischio per la salute!

In caso di scarsa igiene sussiste un rischio per la salute.

- Tenere puliti tutti gli strumenti di lavoro per la preparazione del gelato.
- Conservare il composto di gelato preparato in frigorifero, ma non più di 24 ore.
- Il gelato fresco va consumato immediatamente. Conservare in freezer a -18°C per massimo una settimana.
- Il gelato congelato o scongelato non deve essere ricongelato.
- Pulire accuratamente la gelatiera e tutti gli strumenti di lavoro dopo aver preparato il gelato.
- L'apertura del coperchio per un lungo periodo può portare a un aumento significativo della temperatura negli scomparti dell'apparecchio.

PERICOLO!

RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!

L'isolamento contiene ciclopentano. In caso di danni all'isolamento può essere rilasciata una miscela gas/aria infiammabile che potrebbe provocare esplosioni.

- Evitare fiamme libere e sorgenti di ignizione.

Dotazione

Verificare la completezza della fornitura ed informarci entro 14 giorni dall'acquisto se la fornitura dovesse risultare incompleta.

- Gelatiera incl.
 - Alimentatore
 - Blocco motore
 - Coperchio
 - Coperchio antispruzzo
 - Ciotola in alluminio
 - Utensile per mescolare
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

Montaggio e messa in funzione

- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti staccate (coperchio, coperchio antispruzzo e utensile per mescolare) e la ciotola in alluminio con un panno morbido. Utilizzare un detergente disponibile in commercio per effettuare questa operazione. Lasciare asciugare tutto bene.
- Posizionare la gelatiera su una superficie antiscivolo, resistente al calore e piana.
- Fissare il blocco motore **4** al coperchio **5**.
- Montare il coperchio antispruzzo **6** sul coperchio **5**.
- Posizionare l'utensile per mescolare **11** nel coperchio antispruzzo **6**.
- Riempire la gelatiera **1**.
- Posizionare il coperchio con gli accessori montati sull'alloggiamento **9**.
L'utensile per mescolare ora deve essere nella ciotola in alluminio **10**.

La gelatiera è ora pronta per essere utilizzata.

Utilizzo della gelatiera

- Riempire la ciotola in alluminio **10** della gelatiera **1** con gli ingredienti necessari.
- Utilizzare un recipiente graduato o un cucchiaino dosatore per dosare gli ingredienti.



Prestare attenzione alla quantità massima di riempimento di 300 ml.

- Posizionare il coperchio (5) con il blocco motore (4) e l'utensile per mescolare (11) sulla gelatiera.
- Inserire la spina di alimentazione (2) in una presa di corrente correttamente installata e liberamente accessibile.
- Dopo aver collegato la spina di alimentazione, viene emesso un segnale acustico e il "Pulsante Stop" (12) si illumina di rosso.
- Utilizzare i pulsanti "Gelato" (14) o "Gelato morbido" (13) per selezionare il tipo di preparazione desiderata. Il pulsante premuto si illumina di verde quando viene premuto.
- La gelatiera inizierà ora a preparare il tipo di gelato selezionato.
- La temperatura degli ingredienti nella ciotola in alluminio (10) viene ora raffreddata a -5 °C entro due ore.
- Fermare la gelatiera prima che sia trascorso il tempo premendo il (12) "Pulsante Stop".
- Per aggiungere altri alimenti come ad esempio la frutta, aprire il coperchio (5) ruotandolo in senso antiorario e quindi rimuoverlo.
Il raffreddamento continua, ma l'utensile per mescolare smette di ruotare.
- Dopo aver richiuso il coperchio, l'utensile per mescolare riprende il movimento e il processo di preparazione continua.



Se il gelato diventa troppo duro e di conseguenza il motore si blocca, viene emesso un segnale acustico 15 volte e il pulsante del tipo di gelato selezionato lampeggia in giallo. Il gelato continuerà a raffreddarsi fino alla consistenza desiderata.

A seconda della ricetta selezionata, il tempo massimo di funzionamento nella preparazione di un gelato di consistenza più morbida (gelato morbido) utilizzando il relativo pulsante è di (13) circa 60 minuti, per un gelato di consistenza più dura (gelato) utilizzando il relativo pulsante è di (14) circa 120 minuti.

- Allo scadere del tempo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Aprire il coperchio (5) con il blocco motore (4) e l'utensile per mescolare (11) e rimuoverlo.
- Rimuovere il gelato con una spatola. È possibile inclinare l'alloggiamento (9) di circa 45° per rimuovere il gelato (10) dalla ciotola in alluminio.

- Attendere che la gelatiera sia tornata a temperatura ambiente prima di iniziare a preparare un nuovo tipo di gelato.

AVVISO!

Danni alle apparecchiature!

Danni all'apparecchio a causa di un utilizzo improprio dell'apparecchio.

- Non conservare mai il gelato pronto nella ciotola in alluminio, ma utilizzare stoviglie adatte per il freezer.
- Dopo aver preparato il gelato, pulire accuratamente le parti dell'apparecchio (ciotola in alluminio, coperchio, coperchio antispruzzo e utensile per mescolare) come descritto a pagina 72.

Ricette

Tipologia di gelato	Ingredienti	Preparazione
Gelato alla vaniglia	1 tuorlo d'uovo (media misura) 25 g di zucchero semolato 1 baccello di vaniglia 100 ml di latte 150 ml di panna montata 1 pizzico di sale	Incidere il baccello di vaniglia nel senso della lunghezza e rimuovere la polpa di vaniglia con un coltello affilato. Mescolare bene il tuorlo e lo zucchero in una ciotola fino a quando lo zucchero non si sarà sciolto. Riscaldare insieme il latte, la panna montata e la polpa di vaniglia in una casseruola (non bollire). Amalgamare lentamente la miscela di latte nella miscela di zucchero e uova. Quindi rimettere il composto sul fornello. Aggiungere il baccello di vaniglia e mescolando spesso far cuocere nella casseruola fino ad ottenere una rosa (il composto diventa più denso e cremoso). Lasciare raffreddare a temperatura di frigorifero. Ora inserire il composto di gelato raffreddato nella gelatiera. Non appena il gelato è pronto viene emesso un segnale acustico.

Gelato al cioccolato	1 uovo 50 g di zucchero semolato 100 ml di latte 150 ml di panna montata 10 g di sciroppo d'agave 60 g di cioccolato fondente 1 pizzico di sale 1 cucchiaino di zucchero vanigliato	Mescolare l'uovo con lo zucchero e lo sciroppo d'agave fino ad ottenere un composto omogeneo. Riscaldare leggermente il latte (non bollire) e incorporare delicatamente alla miscela di uovo e zucchero. Quindi aggiungere il sale e lo zucchero vanigliato. Tritare il cioccolato e incorporarlo al composto caldo finché il cioccolato non si sarà completamente sciolto. Cuocere il composto di gelato sul fuoco finché non diventa denso, quindi toglierlo dal fuoco e aggiungere la panna montata. Lasciare raffreddare il composto di gelato pronto a temperatura ambiente. Quindi versare nella gelatiera. Non appena il gelato è pronto viene emesso un segnale acustico.
Gelato al lampone o altro gelato ai frutti di bosco	100 g di lamponi (o altri frutti di bosco) 100 g di yogurt naturale 1 cucchiaio di panna montata 1 cucchiaio di zucchero	Lavare i frutti di bosco e frullarli con un frullatore a immersione. Mescolare lo zucchero, la panna montata e lo yogurt. Dolcificare con lo zucchero a piacere e lavorare nella gelatiera. Non appena il gelato è pronto viene emesso un segnale acustico.

Pulizia

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!

Sussiste il rischio di scosse elettriche da parti in tensione.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi!
- Rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- Rimuovere il coperchio con il blocco motore e l'utensile per mescolare.
- Smontare il blocco motore e l'utensile per mescolare premendo il pulsante di sblocco.
- Togliere il coperchio antispruzzo premendo insieme i due ganci interni di sblocco con il pollice e l'indice.
- Pulire la ciotola in alluminio con acqua calda, detersivo per piatti e un panno umido.
- Strofinare la superficie dell'apparecchio con un panno morbido inumidito con acqua.

AVVISO!

Danni alle apparecchiature!

Le superfici sensibili possono essere danneggiate da una manipolazione errata.

- Non utilizzare detersivi oppure oggetti taglienti o abrasivi per pulire gli accessori o l'alloggiamento, poiché potrebbero danneggiare le superfici.
- Utilizzare un detersivo delicato come ad esempio il detersivo per i piatti e un panno morbido.
- Si noti che gli accessori non sono lavabili in lavastoviglie.

Messa fuori servizio

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, scollegare la spina e riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Eliminazione delle anomalie

Problemi	Possibile causa	Eliminazione delle anomalie
La gelatiera non si accende.	Non vi è corrente elettrica.	Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente installata correttamente e liberamente accessibile. La tensione di rete deve corrispondere ai dati tecnici della gelatiera.
L'utensile per mescolare non gira.	Il composto di gelato è troppo duro. Tempo di preparazione troppo lungo.	Modificare leggermente la ricetta.
La consistenza del gelato è troppo morbida.	Il contenitore di raffreddamento non è abbastanza freddo. Ventilazione insufficiente.	Il contenuto della ciotola in alluminio deve avere una temperatura di -5 °C. Non aprire il coperchio per troppo tempo. Assicurarsi che ci sia spazio sufficiente tra le fessure di ventilazione e altri apparecchi o il muro.

Smaltimento

Smaltimento dell'imballo



Smaltire l'imballo in base al tipo di materiale. Prevedere per carta e cartone il riciclo della carta, per pellicole e materiali plastici la raccolta differenziata.

Smaltimento dell'apparecchio usato

(Applicabile nell'Unione Europea e negli altri Stati europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)



Gli apparecchi usati non si devono gettare insieme ai rifiuti domestici!

Se la gelatiera non dovesse più essere utilizzabile, tutti i consumatori sono **tenuti per legge a smaltire gli apparecchi usati separandoli dai rifiuti domestici**, consegnandoli, ad esempio, a un centro di raccolta

del proprio comune/quartiere. Così facendo, è possibile assicurare lo smaltimento conforme dell'apparecchiatura senza alcun impatto eco-ambientale. Tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici riportano pertanto il simbolo raffigurato qui accanto.

- L'apparecchio/isolamento deve essere smaltito correttamente.
- Quando si effettua lo smaltimento, notare che l'apparecchio/isolamento contiene ciclopentano (gas di espansione dell'isolante infiammabile).

Dati tecnici

Gelatiera

Modello:	ICM-1
Tensione:	DC 18 V  5000 mA
Potenza:	90 W
Capacità del contenitore:	700 ml
Capienza del contenitore:	max. 300 ml
Gas di isolamento:	ciclopentano
Ciclopentano:	11 g +/- 4 g
Tempo di preparazione:	circa 50-120 minuti (temperatura ambiente < 25°C)
Dimensioni:	circa 185 x 238 x 265 mm (La x A x Lu)
Peso:	ca. 2,55 kg

Alimentatore di rete

Modello:	HB90-180500SPA
Produttore:	Guangdong Real-Design Intelligent Tech Co., Ltd, Cine
Ingresso:	100- 240 V ~, 50/60 Hz, 2 A
Uscita:	DC 18 V  5000 mA
Classe di protezione:	II



Ci riserviamo di apportare modifiche tecniche ed estetiche al prodotto nell'ambito di eventuali migliorie, nonché per correggere errori di stampa.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente, la supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH dichiara che questo dispositivo “Ambiano ICM-1” è conforme alle seguenti linee guida:

Direttiva CEM 2014/30/UE

Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE

Direttiva sul design ecologico 2009/125/CE

Direttiva RoHs 2011/65/UE



Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile presso il seguente indirizzo internet:

<https://downloads.maginon.de/en/downloads/conformity/>

supra Foto-Elektronik-Vertriebs-GmbH

Denisstr. 28 a, 67663 Kaiserslautern, Germania

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate garanzie dei produttori o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet. Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.





Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

supra

FOTO-ELEKTRONIK-VERTRIEBS GmbH
DENISSTR. 28 A
67663 KAISERSLAUTERN
DEUTSCHLAND

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE •
ASSISTENZA POST-VENDITA**

813612



00800 – 78 77 23 68



support@protel-service.com

MODELL/MODÈLE/MODELLO:
ICM-1

05/2022

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI DI GARANZIA**